

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 30 (1940)  
**Heft:** 36  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bernerland

25. August. In **Gwatt** wird der im Frühling gebaute **Beobachtungsturm** im Reservat eingeweiht.
- In **Biel** tagt der **Schweiz. Feuerwehrverein**; der Verband zählt 2586 Sektionen mit zusammen 255,000 Mitgliedern.
  - Auf dem **Bielsee** kippt nach Einbruch der Dämmerung ein Ruderboot um, wobei ein 20jähriges Dienstmädchen den **Ertrinkungstod** findet.
26. Der **Regierungsrat** erläßt einen Aufruf zur Schaffung von **Arbeitsplätzen für entlassene Wehrmänner**.
- Der Regierungsrat genehmigt zuhanden des Großen Rates einen Bericht betreffend **Arbeitsbeschaffungsprogramm im Baugewerbe**; dieses sieht insgesamt 75,066,900 Franken vor, zu denen noch die durch den Staat subventionierten Bauarbeiten von Drittpersonen im Betrage von ca. 25,000,000 Franken kommen.
  - Die Kirchgemeinde **Unterseen** wählt zu ihrem **Pfarrer Hans Walter Müller** in Guggisberg.
27. In der Nacht überfliegen, innert 14 Tagen zum fünften Mal, **englische Flieger** das Land.
- Die eidg. Anbauerhebung in **Thun** ergibt für das Gebiet der Gemeinde eine Anbaufläche für Getreide, Hackfrüchte, Gemüse aller Art von 19,724,90 Aren.
  - In **Delsberg** wird das der Burgergemeinde gehörende **Pierberg-Gut** mitsamt den Futtermitteln ein **Raub der Flammen**.
  - Die **Kirchenkollekten** im Kanton Bern ergaben am Kirchensonntag Fr. 9,759; Pfingstsonntag Fr. 9,912; Betttag Fr. 18,985; Reformationssonntag Fr. 14,609; Weihnachten Fr. 16,343.
28. In **Grindelwald** wird in der **Lütschine** die Leiche des 1913 gebornen Konditors **G. Gertsch** mitsamt einem Auto gefunden; nach polizeilichen Erhebungen ist er über das Bord hinaus gefahren und so verunglückt.
- Das Krankenhaus **Wattenwil** erhält von einem **unbekannten Spender** Fr. 2000 zugewiesen.
  - Zwischen Papiermühle und **Worblaufen** entgleisen fünf Güterwagen auf Rollschienen, wobei beträchtlicher Materialschaden entsteht.
  - Die **Kuranstalt für internierte Pferde** in **Schwarzenburg** wird aufgehoben.
  - In **Leuzigen** wird eine **Soldatenhochzeit** abgehalten, bei der Offiziere und Mannschaften teilnehmen.
  - In **Trubschachen** versammeln sich Vertreter der Gemeinden Langnau und Trubschachen, um das Programm einer **Bergstraße über den Napf** zu diskutieren.
  - Die **Jahresrechnung** der Gemeinde **Burgdorf** schließt pro 1939 bei Fr. 1,943,147 Einnahmen und Fr. 1,943,538 Ausgaben mit einem Defizit von Fr. 391. Vorgesehen war ein solches von Fr. 72,255.
29. Der bernische **Synodalrat** regelt in einer Wegleitung das Verhalten der Kirchgemeinderäte und Pfarrer bei **Eintritten in die Landeskirche** und bei **Austritten** aus dieser.
30. **Röniz** erhält große **Legate** von der am 19. Juli 1940 in Buchbrünnen verstorbenen Frau Witwe Luise Streit, zuhanden der Kirchgemeinde; ferner kommen verschiedenen Anstalten Fr. 70,000 zu.

- Beim **Kaltenbrunnenseeli** bei **Meiringen** brennt das private **Elektrizitätswerk** samt Wohnung des Maschinisten nieder.
31. In **Lauperswil** retten Oblt. Lanz und Schütze **Flotron** ein 15 Monate altes Knäblein, das aus dem Kinderwagen in die hohe Schwelle fiel, aus dem **Gischt des Ueberfalls** vor dem sichern Tode.
1. September. Das **Eidgenössische Feldschießen** wird auf 120 verschiedenen Schießplätzen des Kantons Bern durchgeführt.

## Bern Stadt

27. August. Die im Juli in der Stadt durchgeführte **Sammlung** des kantonalen und des städtischen **Jugendtages** ergibt einen Nettobetrag von Fr. 10,600; Fr. 1500 mehr als voriges Jahr.
28. Aus Nord-Frankreich trifft die Nachricht ein, daß **Fechtlehrer Jules Noel** den Tod fürs Vaterland erlitt.
30. Die **Insassinnen des Altersheimes** des Bernischen **Hausangestelltenvereins** werden in die Innere Enge zu einem **Kaffee** eingeladen.
- **Verkehrsunfälle** ereigneten sich im Juli 75; verletzt wurden 52 Personen.
1. September. Im neuen **Stadion Wanddorf** wird der 15. **Kantonal-bernische Kunstturnertag** durchgeführt.
- In Bern tagt die **kantonale Delegiertenversammlung der Christl. sozialen Organisationen und Institutionen**.
2. Die **Direktion der Sozialen Fürsorge** erläßt eine **Einladung an minderbemittelte Volkskreise** zur **Entgegennahme von Frischobst** zu verbilligten Preisen.

\* \* \*

## Läuterung

Einsam ziehn die Abendstunden  
Uebern Walde hin.  
Ruh hat sich in Ruh gefunden,  
Späte Trösterin.

Stilles Ziehen, stilles Gleiten,  
Sanftes, heil'ges Wehn;  
Lautlos fliehet in die Weiten,  
Was der Tag gesehn.

Taggebild und herbes Streben  
Werden rein und jung,  
Und es schwingt im Dämmerweben  
Stille Läuterung.

Helmut Schilling